



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

Espediente zk./Nº Expediente: 2022ZHIT0006

Gaia/Asunto: ERRETERIAKO UDALAREN ETA EUSKADIKO FERIALARI AUTONOMOEN ELKARGOAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA, FANDERIA FERIA-EREMUA IZENENKO ORUBEAN, 2022KO MADALENA HERRIKO JAIETAN BARRAKAK INSTALATU ETA HERRI JABARIA HARTZEKO BALDINTZAK ADOSTU ETA ARAUTZEKO.

Eskatzailea/Solicitante: AFADE

NAN(IFK)/DNI(NIF): G20153011

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA **Dekretu zk./Nº** Decreto: 2022/1276

JAKINARAZPENA

Jakinarazten dizut, Zinegotzi Delegatuak 2022ko ekainaren 3ko datan, ondorengo dekretua eman duela:

NOTIFICACIÓN

Pongo en su conocimiento que la Concejala-Delegada con fecha 3 de junio de 2022 ha dictado el siguiente decreto:

AURREKARIAK

Errenteriako Udalak Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoarekin aipatu lankidetz hitzarmen baten beharra kontsideratu du, Madalenetan jarriko dituzten ferien inguruko hainbat baldintza jasota gera daitezen.

Hori horrela, Kulturako Teknikariak 2022ko ekainaren 1ko datan aipatu lankidetz hitzarmenak herriarentzat dakarren onura jaso eta lankidetz hitzarmen honen aldeko txostena sinatu du.

ANTECEDENTES

El Ayuntamiento de Errenteria ha considerado con la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi la necesidad de prever un convenio de colaboración, con el fin de recoger las condiciones correspondientes a las ferias a instalar en las fiestas Patronales.

Considerando lo anterior, el Técnico de Cultura, con fecha 1 de junio de 2022, ha recabado el beneficio que dicho convenio de colaboración supone para la localidad y ha firmado un informe favorable del presente convenio de colaboración.

ZUZENBIDE OINARRIAK

-Urriaren 1eko 39/2015 Legea, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearena.

-Urriaren 1eko 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa.

-Apirilaren 7ko 2/2016 Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legea.

-Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.

-Abenduaren 9ko 19/2013 Legea, gardentasuna, informazio publikorako sarbidea eta gobernu onari buruzkoa (8.1.b) artikulua).

FUNDAMENTOS DE DERECHO

-Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Pública

-Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

-Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

-Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

-Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno (art. 8.1.b).



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

Hitzamenaren objektua eta helburuak:

Hitzarmen honen xedea da 2022 urtean Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoak Errenteriako Faderia feria-eremua izeneko orubean Madalenak herriko jaietan barrakak instalatu eta herri jabaria hartzeko baldintzak adostea eta arautzea.

Udal ordenantza fiskalen 2.03.1.2 artikulua zehazten ditu tokiko jabari publikoaren erabilera pribatuaren edo aprobetxamendu bereziaren tasak, eta 538,36 € euroko tasa ezartzen du Madalenetako jaietan atrakzioak instalatzegatik (postu eta atrakzio guztien prezio unitarioa).

Beharrezkotzat jotzen da lankidetzat hitzarmen bat sinatzea lagatzen den espazio publikoaren erabileraren ordenamenduan erabakitzeko Elkartek Udalarekin zein baldintzatan jardungo duen elkarlanean.

Toki erakundeen ondasunen araudi erregulatuak exijitzen du herri jabariko ondasunak erabiltzeko baimenak eman daitezela lehia erregimenean, hau da, deialdi publikoaren bidez, kasu honetan bezala, espazio mugatua baita.

Dena den, Udalak ez du beharrezkotzat jotzen hitzarmen honen xedeko espaziori buruzko inolako deialdi publikorik egitea. Izan ere, baimena eska dezaketen profesional gehienek frogatu dute AFADE elkartekoak direla edo bere bitartekaritza eskatu dutela.

Hala ere, araudi honek zein jarduera ekonomikoak lehia erregimena bermatzen duen araudiak, ez du espazioaren erabilera murriztea ahalbideratzen. Horregatik hitzarmen honek AFADE elkarteko kide izan ala ez profesionali eskubidea ematen die atrakzio zein salmenta kaseta bat jartzeko, nahiz eta Kudeaketa AFADEren bidez egin.

Objeto y objetivos del Convenio:

Es objeto del presente convenio acordar y regular las condiciones para la ocupación de suelo público mediante la instalación de atracciones de la feria en el solar denominado recinto ferial de Fanderia sito en Errenteria, y por parte de la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi, durante las fiestas patronales de la Madalena del año 2022.

El artículo 2.03.1.2 de las ordenanzas fiscales municipales concreta las tasas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público local, estableciendo una tasa de 538,36 € euros por la colocación de atracciones en las fiestas de la Madalena (precio unitario por el total de puestos y atracciones).

Se considera necesaria la firma de un convenio que concrete en qué términos la Asociación colaborará con el Ayuntamiento en la ordenación del uso del espacio público que se cede.

La normativa reguladora de los bienes de las entidades locales exige que las autorizaciones de uso de los bienes de dominio público se otorguen en régimen de concurrencia, esto es, mediante convocatoria pública, cuando, como es el caso, se trata de un espacio limitado.

En cualquier caso, el Ayuntamiento considera innecesario proceder a realizar convocatoria pública ninguna respecto al espacio objeto del presente convenio, toda vez que la realidad ha demostrado que la gran mayoría de las/os profesionales susceptibles de solicitar autorización pertenecen a AFADE o solicitan su intermediación.

No obstante, tanto dicha normativa como la que asegura la libre competencia en las actividades económicas impiden restringir el uso del espacio cedido en virtud de la pertenencia, o no, a AFADE. De ahí que el convenio garantice expresamente el derecho de las/os profesionales no asociados/as a optar a la colocación de una atracción o caseta, si bien deberán dirigirse a AFADE para que gestione su solicitud.



**ERRETERIA
UDALA**
Kultura / Cultura

KLAUSULAK

Hitzarmen honen xedea da Erreterian dagoen Fanderiako feria eremuan atrakzioak instalatzeko lurzoru publikoa okupatzeko baldintzak adostea eta arautzea Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkarteak, 2022ko Madalenako jaietan.

Madalenak 2022 feriak jartzeko urteko baldintzak koordinatzeko eta adosteko, dokumentu hau sinatzen dute alderdiek, honako klausula hauetan oinarrituta:

AFADERen konpromisoak:

AFADERek ondorengo konpromisoak hartzen ditu:

- 1) Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkarteak adierazten du badakiela eta beteko dituela muga fisikoak, eta muga horien barruan egon behar dutela, nahitaez, ferriako atrakzio guzti-guztiek, erantsitako egoera-planotik eratorriak. Plano hori Erreterriako Udalak egin du, eta Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkarteak hartzen du bere gain
- 2) Aldi berean, Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkarteak konpromisoa hartzen du atrakzioak instalatzeko, dagokion baimenean jasotzen diren baldintza teknikoak betez eta Erreterriako Udaleko teknikariek horretarako emandako jarraibideak betez.
- 3) Erreterriako Udalak eskubidea du herri jabariaren okupazioa aldatu edo egokitzeko, eta Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoak men egin beharko dio Erreterriako Udalak gai honi dagokionez erabakitzen duenari.
- 4) Bere aldetik, Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoak konpromisoa hartzen du, Madalenak herri jaiak egiten diren epean zehar herri jabariaren okupazioa irauten duen bitartean, hitzarmen honen eranskinean jasotzen diren prezioak kobratzeko.
- 5) Postuen banaketa Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoak kudeatuko du. Modu honetan, Udalak ezagutu dezakeen interesdun oro

CLAUSULAS

Es objeto del presente convenio acordar y regular las condiciones para la ocupación de suelo público mediante la instalación de atracciones de la feria en el solar denominado recinto ferial de Fanderia sito en Errenteria, y por parte de la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi, durante las fiestas patronales de la Madalena del año 2022.

Con el fin de coordinar y acordar las condiciones anuales para la colocación de dichas ferias en Madalenas 2022, las partes suscriben el presente documento, basado en las siguientes:

Compromisos de AFADER:

AFADER asume los siguientes compromisos:

- 1) La Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi declara conocer y acatar los límites físicos dentro de los cuales deben, imperativamente, quedar ceñidas todas y cada una de las atracciones de feria que compongan el global de las mismas, derivado del plano de situación que a tal efecto se adjunta, que ha sido confeccionado por el Ayuntamiento de Errenteria y que la Asociación de Feriantes de Euskadi asume en su totalidad.
- 2) Al mismo tiempo, la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi se compromete a instalar las atracciones cumpliendo las condiciones técnicas que se recojan en la autorización correspondiente, y siguiendo las instrucciones dictadas al efecto por los técnicos del Ayuntamiento de Errenteria.
- 3) El Ayuntamiento de Errenteria se reserva el derecho a modificar o ajustar la ubicación de la ocupación, debiendo acatar la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi, lo que el Ayuntamiento de Errenteria decida al respecto.
- 4) Por su parte, la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi se compromete a cobrar al público durante el periodo que dure la ocupación de suelo público en las Fiestas Patronales de la Madalena, los precios que se adjuntan en el anexo al presente convenio.
- 5) La Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi será quien gestione el reparto de los puestos, de forma que se remitirá a dicha asociación a los



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

elkarte horretara bideratuko du.

Adjudikazioan parte hartu nahi duten feriarari guztiek derrigorrezkoa dute ondorengo agiriak izatea: NAN, patentea edo lizentzia fiskala, Gizarte Segurantzaren alta izatea autonomo moduan, erantzukizun zibileko aseguruaren agiri eguneratua eta agintari eskudunek eska dezakeen gainerako dokumentazio oro.

Beti ere, postuen banaketa berdintasun printzipioa bermatuz eta feriarari guztien arteko diskriminazioa saihestuz egin beharko da. Inor ez da diskriminatua izango elkarteko kide ez izateagatik.

Zentzu honetan, Euskadiko Feriarari Autonomoen Elkargoak postuak banatzeko erabiliko duen sistemaren berri udalari emateko konprometua hartzen du.

6) Herritarren esku jarritako barraketako kartelak euskaraz edo ele bietan izango dira: euskaraz eta gaztelaniaz, euskarazko testua nabarmenduz (letra lodi edo handiagoa erabiliz).

Era berean, musika duten barrakek bere programazioaren %75a euskaraz jarriko dute.

7) Herritarren esku jarritako barraketako kartelek hizkuntzaren erabilera ez-sexista egingo dute, emakume zein gizonak aipatuz.

Era berean, musika duten barrakek zaindu egingo dute beren programazioan sartzen dituzten abestiek eduki matxistarik ez sustatzea eta inongo kasuan emakumeen aurkako bortxakeria ez justifikatzea, gutxiagotzea edo bultzatzea.

Udal Berdintasunerako Sailak laguntza eskainiko du testuetan beharrezko zuzenketak egiteko, baita musika gainbegiratzeko ere.

Barrakek ezin izango dute erakutsi emakumea objektu sexual gisa aurkezten duten irudirik.

posibles interesados que pudiera tener conocimiento el Ayuntamiento.

Todas y todos los industriales feriantes que deseen participar en la adjudicación de los puestos, deberán estar inexcusablemente en posesión de su D.N.I., Patente o Licencia fiscal; Alta en calidad de autónomo en la Seguridad Social: Seguro de Responsabilidad Civil actualizado, así como cualquier otra documentación exigible por la autoridad competente.

El reparto de los puestos deberá realizarse, en todo caso, respetando el principio de igualdad y no discriminación entre todos los y las feriantes interesadas, sin que pueda discriminarse por la no pertenencia a la asociación.

En este sentido, La Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi se compromete en comunicar al Ayuntamiento el sistema de reparto de puestos que utilizará.

6) Los carteles de atracciones y casetas serán expuestos al público en euskera o bilingüe: euskera y castellano, resaltando el texto en euskera (se utilizará letra de mayor tamaño o escrita en negrilla).

Así mismo, aquellas instalaciones que tengan programación musical, deberán observarla al 75% en euskera.

7) Los carteles de atracciones y casetas que se expongan al público harán un uso no sexista del lenguaje, mencionando a mujeres y hombres.

Así mismo, aquellas instalaciones que tengan programación musical, deberán cuidar que las canciones no promuevan contenidos machistas y en ningún caso justifiquen, banalicen o inciten a la violencia contra las mujeres.

El Servicio Municipal de Igualdad ofrecerá su ayuda para realizar las correcciones necesarias en los textos así como en la supervisión de la música.

Las atracciones no podrán mostrar imágenes que presenten a las mujeres como meros objetos sexuales.

Queda prohibida la venta de juguetes bélicos y sexistas en el recinto donde se ubican las



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

Debekatuta dago barrakak kokatuta dauden esparruan jostailu beliko eta sexistak saltzea.

8) Debekatuta dago bozgorailuak, sirena-hotsak eta abar altuegi erabiltzea. Horretarako bolumena era egokian erabiliko da.

9) Modulu, karabana eta erremolkeak ezinbestean honekin batera aurkezten den planoan jasota dagoen gunean kokatuko dira, 2022ko uztailaren 17tik 29ra bitartean (biak barne).

10) Debekatuta dago barrakak kokatuta dauden gunean animalia bizien erakusketa, salmenta eta zozketa egitea.

Era berean, berariaz debekatuta dago ingurumenaren zein pertsonen osasun edo segurtasunerako arriskutsua izan daitekeen produktu oro saltzea.

11) Hitzarmen honen helburu den barraka esparru osoa, baita Hitzarmenean adierazitako gunea ere, txukun eta garbi mantendu beharko dira. Klausula hau betetzearen ardura elkargo adjudikazio-hartzailearena da. Hori horrela, Udalaren ustetan oinarri hau betetzen ez bada, kontratu hau baliogabe utz dezake eta dagokion isuna jar dezake.

12) Errenteriako Udalak erabakiko du non jarri urhartunea eta instalazioa prestatuta utziko du ferialari bakoitzak bere hartunea egin dezan.

Barraka gunean, Iberdrolak erabakitako puntutik aparatu bakoitzerako argindar instalazioa baimena duen instaladore batek egin beharko du, eta Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoaren kontura izango da. Postuen argindar kontsumoa ere Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoaren kontu izango da.

13) Horrenbestez, Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoak Errenteriako Udaletxean eskaera egin beharko du, eta dagokion baimena eskuratu beharko du herriko jaietan barrakak instalatu eta herri jabaria hartzeko.

atracciones.

8) Queda terminantemente prohibido el uso estridente de altavoces, sirenas, etc. debiendo regular su volumen de manera prudencial.

9) Los módulos, caravanas y remolques se ubicarán, inexcusablemente, en el espacio comprendido en el plano adjunto, entre los días 17 a 29 julio de 2022 (ambos inclusive).

10) La exhibición, venta y rifa de animales vivos queda, expresamente, prohibido dentro del recinto donde se ubican las atracciones.

También queda expresamente prohibido la venta de todo aquel producto que conlleve riesgo para la salud o seguridad de las personas, o el medio ambiente.

11) Todo el recinto ferial, objeto de este convenio, así como en el enclave señalado en el propio Convenio, deberá presentar un buen aspecto y decoro general, siendo la asociación adjudicataria, responsable del cumplimiento de esta cláusula. En este sentido si, a juicio del Ayuntamiento, se infringiera esta cláusula podrá considerar resuelto el convenio con las consecuencias previstas, y sin perjuicio de las sanciones que procedan.

12) El Ayuntamiento de Errenteria fijará el punto de toma de agua, dejando la instalación en el mismo, para que cada feriante realice su propia toma.

La instalación eléctrica desde el punto marcado por Iberdrola para la distribución de las tomas a los distintos aparatos en el recinto ferial la deberá realizarla un instalador autorizado por cuenta de la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi. Los gastos del consumo eléctrico de los puestos también serán por cuenta de la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi.

13) Por lo tanto, la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi deberá realizar solicitud en el Ayuntamiento de Errenteria, y obtener la correspondiente autorización para materializar la ocupación de suelo público para la instalación de las atracciones de feria en las fiestas patronales.



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

14) Ingurumenera eta osasun publikoaren aurkako eragin kaltegarriak debekatzeko dira. Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoak aurrekoak gertatu ez daitezkeen bermatu beharko du, eta bereziki hurrengo gaiak dagokienez: 1.- Ur zikinen kudeaketa. 2.- Energia eraginkortasuna eta aurrezpena. 3.- Hiri hondakin gordinen kudeaketa.

Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoak sortutako hondakinak gaikako bilketa zuzen egingo dela bermatuko du, eta Errenteriako Udalak beharrezkoak diren baliabideak jarri beharko ditu.

15) Udal jabari publikoan kalterik eragingo ez dela, eta hitzarmenaren baldintzak beteko direla bermatzeko, Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkargoak 52,08 € euroko bermea jarriko du instalazio bakoitzeko, zuzenbidean onargarrian den edozein moduan. Instalazioen muntaiarekin hasi aurretik egoki den egiaztatzea aurkeztu beharko dute Udalean.

Errenteriako Udalaren konpromisoak:

Errenteriako Udalak ondorengo konpromisoak hartzen ditu:

a) Errenteriako Udalak konpromisoa hartu du ordenantza fiskaletan aurreikusitako tokiko jabari publikoaren erabilera pribatiboagatik edo aprobetxamendu bereziagatik tasa 538,36 eurotan likidatzeko, Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkarteak ordaindu beharrekoa

b) Lurzorua okupatzeko ezarritako denboraldia honako hau izango da: 2022ko uztailaren 18tik uztailaren 27ra, biak barne. Beti ere, Udalean (Hirigintza saila) izapidetutako baimenaren baitan. Barrakak egun horien barruan jarri eta kendu beharko dira.

c) Errenteriako Udalak beharrezko laguntza emango du itzulpenak edo zuzenketak egiteko, eta euskarazko testua zuzen eta egokia dela bermatzeko.

14) Queda prohibida cualquier afección al medio ambiente o a la salud pública, debiendo velar la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi para la prevención de las mismas, especialmente en las siguientes cuestiones referidas: 1.- La gestión de las aguas residuales. 2.- La eficiencia y ahorro energéticos. 3.- La gestión de los residuos sólidos urbanos.

La Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi garantizará que se efectúe correctamente la recogida selectiva de los residuos generados, poniendo el Ayuntamiento de Errenteria los medios necesarios.

15) Para garantizar que no se generarán daños en el dominio público local, y el cumplimiento de los términos del presente convenio, la Asociación de Feriantes de Euskadi constituirá una fianza por importe de 52,08 € € por cada actividad recreativa. en cualquiera de las formas aceptadas en derecho, debiendo presentar el correspondiente justificante en el Ayuntamiento antes de comenzar con el montaje de las instalaciones.

Compromisos del Ayuntamiento de Errenteria:

El Ayuntamiento de Errenteria asume los siguientes compromisos:

a) El Ayuntamiento de Errenteria, se compromete a liquidar la tasa por utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público local prevista en las ordenanzas fiscales, el importe total a ingresar por la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi en 538,36 euros.

b) El periodo establecido para la ocupación de los terrenos será desde el día 18 de julio al 27 de Julio de 2022, ambos inclusive, en el que estará incluido el montaje y desmontaje de las atracciones. Siempre condicionado al permiso de instalación tramitado en el Ayuntamiento (Departamento urbanismo)

c) El Ayuntamiento de Errenteria ofrecerá ayuda para realizar las traducciones o correcciones necesarias a fin de garantizar que el texto en euskera sea correcto.



**ERRETERIA
UDALA**
Kultura / Cultura

Harremanetarako pertsona: Josune Zuzuarregi

Tel: 943.44.96.13

Ordutegia: 07:00-14:00

Helbide elektronikoa: itzultzailea@errenteria.eus

Itzulpenak eskatzeko azken eguna:

2022ko uztailaren 11

Persona de contacto: Josune Zuzuarregi

Tel: 943.44.96.13

Horario 07:00-14:00

Correo electrónico: itzultzailea@errenteria.eus

Ultimo día pasa solicitar traducciones: 11 de julio de 2022.

Hitzarmenaren iraupena eta indarraldia:

Hitzarmen hau indarrean sartuko da sinatu eta hurrengo egunetik aurrera, eta zehazki bere iraupena 2022ko uztailak 18tik-27ra izango da.

Hitzarmenaren testuko klausuletan jasotzen dira hitzarmena desgitearen arrazoiak.

Finantziazio gastuak:

Lankidetzaz hitzarmen honek ez dio inolako finantziazio kosturik suposatzen Udalari.

Lankidetzaz hitzarmen honek 0 € kostua/ekarpena suposatuko dio Udalari.

Kulturako Departamentuko teknikariak aldeko justifikazio txostena eman du 2022ko ekainaren 1ean.

Hitzarmena onartzeko eskumeneko organoa delegatua da eta sinadura ere zinegotzi delegatuari dagokio.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta Udal Aholkulari juridikoak espedientean jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin

Honen bidez,

Duración y vigencia del Convenio:

El presente Convenio entrará en vigor a partir del día siguiente de su firma y tendrá una duración de concreta del 18 de julio al 27 de 2022.

En las cláusula del propio Convenio se recogen las causas de resolución del presente Convenio.

Gastos de financiación:

Este Convenio de Colaboración no supone ningún coste de financiación para el Ayuntamiento.

Este Convenio de Colaboración supone un gasto/aportación de 0 € al Ayuntamiento.

Con fecha 1 de junio de 2022 el técnico del departamento de Cultura ha emitido informe justificativo favorable.

El órgano competente para la aprobación del Convenio es delegado y le corresponde su firma a la Concejala delegada.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por el Asesor Jurídico municipal a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

EBATZI DUT

1.- Lankidetzaren hitzarmena onartzea, Errenteriako Udalararen eta AFADERen artekoa, Errenterian dagoen Fanderiako feria eremuan atrakzioak instalatzeko lurzoru publikoa okupatzeko baldintzak adostea eta arautzea Euskadiko Ferialari Autonomoen Elkarteak, 2022ko Madalenako jaietan.

2.- Kultura departamentuko Zinegotzi-Delegatuak, zuzenbidean bidezkoa den neurrian, Lankidetzaren hitzarmen hori sinatuko du, eta akordio hau eraginkorra izan dadin gauzatu beharreko egintzak gauzatu eta behar diren dokumentu publiko zein pribatu guztiak emango ditu.

3.- Hitzarmena udal web gunean eta Gipuzkoako Aldizkari ofizialean (dagokionean) argitaratzea.

Erabaki hau behin-betikoa da eta administrazio bideari amaiera ematen dio. Dena den, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar dezakezu, edota egoki deritzozun beste edozein errekurtso.

NON: dagokion Administrazioarekiko auzien epaitegia.

EPEA: bi hilabetekoa, jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita.

Nolanahi ere, nahi izanez gero, aurreko idatziazatian adierazitako administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, berraztertze errekurtsoa aurkez diezaiokezu ebazpena eman zuen organoari hilabeteko epean, jakinarazpen hau jaso eta biharamunetik hasita.

RESUELVO

1.- Aprobar el Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Errenteria y AFAD E , relativo a acordar y regular las condiciones para la ocupación de suelo público mediante la instalación de atracciones de la feria en el solar denominado recinto ferial de Fanderia sito en Errenteria, y por parte de la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi, durante las fiestas patronales de la Madalena del año 2022

2.- La Concejala Delegada de Cultura, en la medida que proceda en derecho, firmara el citado Convenio de Colaboración. Así mismo, ejecutará los actos y aportará cuantos documentos públicos o privados sean necesarios para la efectividad del presente acuerdo.

3.- Publicación del Convenio en la página web municipal y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (en su caso).

Contra el presente acuerdo, que es definitivo, y pone fin a la vía administrativa, podrá interponer recurso contencioso-administrativo o cualquier otro recurso que estime procedente.

LUGAR: ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo correspondiente.

PLAZO: en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente de su notificación.

No obstante, con carácter potestativo y previo al recurso contencioso-administrativo señalado anteriormente, contra la resolución expresa que se le notifica, podrá/n Vd/s. interponer recurso de reposición, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes que se contará desde el día



ERRETERIA
UDALA
Kultura / Cultura

siguiente al de la fecha de la recepción de la presente notificación.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan

Errenteria, en la fecha de la firma

Idazkaria / La Secretaria

Nagore Sarasola Otermin

ERANSKINA / ANEXO

	2022 prezioak
Talka autoen pista Pista autos de choque	Bidaia 1 viaje 2,20 € Bidaiak 7 viajes 11,50 €
Helduentzako aparatuak Aparatos para personas adultas	Bidaiak 1 viaje 2,80 € Bidaiak 6 viajes 13,50 €
Haurrentzako aparatuak Aparatos para niños y niñas	Bidaia 1 viaje 2,20 € Bidaiak 7 viajes 11,50€
Tonbola Tómbola	Saritan %70a 40 txartel 14 €
Salmenta: Kotoiak/ Algodón	3,85 €
Kokoak/ Cocos	2,00 €
Sagarrak/ Manzanas	3,00 €
Txurroak (dozena) Churros	5,00 €
Porra 1 Porra	1,50 €
Kauserak (dozena) Buñuelos	5,00 €
Tiroa Tiro	Tiroak 1,40€ 6 tirok 7 € Tiro bereziak/ especiales 2,40 € Bolak 0,80 € 5 bola 3€

Uztailaren 23 julio, 11:00-14:00 prezio berezia/precio popular

bidaia 1,30€

Dia 26 de julio/uztailak 26 egun osoa/todo el día

bidaia 1,30 €



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU62801d40-67f2-4abc-b258-a9fa672447f7**

Dokumentu elektronikoen honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeke, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikokoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2022ZHIT0006-JAKINARAZPENA/NOTIFICACIÓN (AFADE)